

## COMPONENT SPEAKER SYSTEM INSTRUCTION MANUAL SYSTÈME DE HAUT-PARLEURS ÉLÉMENTS MODE D'EMPLOI KOMPONENTEN-LAUTSPRECHERSYSTEM BEDIENUNGSANLEITUNG ALTOPARLANTI PER COMPONENTI AUDIO ISTRUZIONI PER L'USO SISTEMA DE ALTA VOZES COMPONENTES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kenwood Corporation  
B61-1274-00 (FSB)

### دليل التعليمات نظام المكبرات

**KFC-P707**  
**KFC-P507**

## Precautions / Précautions / Zur Beachtung / Voorzorgsmaatregelen / Precazioni / Precauciones / اجراءات وقائية

**Note:** Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.  
 • You cannot input the same power as "peak power" continually.  
 • When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena.  
 • While listening, volume is set to a high level do not load or elect a disc or cassette tape or operate the selector and power switches of the amplifier.

**Remarque:** Observer les consignes suivantes pour éviter que les haut-parleurs ne soient endommagés.  
 • Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.  
 • Si le niveau de son est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sonie aussitôt que l'on constate ce phénomène.  
 • Si le niveau de sonie a été réglé à une valeur élevée, ne pas mettre en place ou éjecter un disque ou une cassette, ne pas agir sur les sélecteurs ou l'interrupteur d'alimentation de l'amplificateur.

**Hinweis:** Die folgenden Hinweise beachten, um Schäden der Lautsprecher zu verhindern.  
 • Es kann nicht die gleiche Leistung kontinuierlich als "Spitzenleistung" eingeben.  
 • Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wird, kann der Klang verzerrt sein oder unnormal klingen.  
 • In diesem Fall sollte die Lautstärke umgehend verringert werden.  
 • Während die Lautstärke auf einem hohen Pegel eingestellt ist, keine CD oder Kassette einlegen oder entnehmen und nicht die Walschalter und den Netzschalter des Verstärkers betätigen.

**Opmerking:** Volg de volgende beschrijving van de luidsprekers niet op de volgende punten.  
 • Luik de luidsprekers niet continu op 'piekvolume' beladen.  
 • Verlaag het volume als de luidspreker begooien. Zorg dat de zak uit de buurt van kinderen blijft. Kinderen zouden met de beutel spelen, bestaat Erstickungsgefahr.  
 • Spanningsvoorziening — Nadat u de luidsprekers uit de polyethyleen zak heeft verwijderd, moet u deze zak weggooiën. Zorg dat de zak uit de buurt van kinderen blijft. Kinderen zouden met de beutel spelen, bestaat Erstickungsgefahr.

**Note:** For mounting location, do not select the following places.

**■ Door panel**  
 • When the door window glass is lowered (opened), the unit is damaged.

• When the window crank handle is rotated, it comes into contact with the unit.

**■ Rear deck**  
 • When the unit comes into contact with the boot lid spring (trunk lid spring) or shock absorbers (shock towers).

• When the unit damages the gas tank or fuel hose.

• When the unit comes into contact with the rear window glass, car wall, etc.

**Note:** Portez toujours de protections oculaires pendant l'installation.

• Afin de supprimer les bruits, placer le câbleage de cet appareil loin des moteurs, câbles conducteurs de haute tension et autres sources possibles de bruit.

• Afin d'éviter la création de courts-circuits, éloigner le câbleage des pièces métalliques, arêtes vives, métal découpé, etc.

• Faire attention, au cours de la dépose ou pose de la grille, de ne pas toucher l'appareil avec les bords de la grille.

• Ne pas mettre l'appareil en route tant que le câblage n'est pas complètement terminé.

**Remarque:** Ne pas choisir les emplacements suivants pour effectuer le montage.

**■ Panneau de porte**  
 • Lorsque le fait d'abaisser la vitre risque d'endommager l'appareil.

• Lorsque le fait de tourner la poignée d'ouverture de la vitre la met en contact avec l'appareil.

**■ Plage arrière**  
 • Lorsque l'appareil vient en contact avec l'amortisseur arrière ou le renfort du pare-choc.

• Lorsque l'appareil risque d'endommager le réservoir à gaz ou la tuyauterie souple de carburant.

• Lorsque l'appareil entre en contact avec la vitre de la lunette arrière, les parois de la voiture, etc.

**■ Note:** Tragen Sie während der Installation immer Augenschutz.

• Zur Verhinderung von Störgeräuschen die Kabel dieses Geräts von Motoren, Hochspannungskabeln und anderen möglichen Störquellen fernhalten.

• Zur Verhinderung von Kurzschlüssen die Kabel von beweglichen Teilen, scharfen Kanten usw. fernhalten.

• Beim Aus- und Einbauen des Grills darauf achten, daß die Membran nicht mit der Kante des Grills beschädigt wird.

• Die Spannungsversorgung erst einschalten, wenn alle Anschlüsse durchgeführt sind.

**Hinweis:** Die folgenden Stellen sollten nicht für den Einbau gewählt werden.

**■ Türverkleidung**  
 • Stellen, wo das Gerät durch Öffnen (Senken) der Fenster beschädigt werden kann.

• Stellen, wo beim Öffnen der Fenster die Kurbel in Kontakt mit dem Gerät kommt.

**■ Hütablage**  
 • Stellen, wo das Gerät mit den Federn oder Dämpfern des Kofferraumdeckels in Kontakt kommt.

**Note:** Per evitare danni ai diffusori, osservate le seguenti precauzioni.  
 • Se il volume è troppo alto, il suono può risultare distorto o anomale. In tal caso, riducete il volume immediatamente.  
 • Se il volume di ascolto è stato impostato ad un livello elevato, non caricate o espellate un disco o una cassetta, non azionate né selezionate nei interruptori di alimentazione del amplificatore.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Cuando ajuste un volumen demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador

## Installation

1. Select the mounting position, referring to "Precautions".  
2. Place the supplied template on the door panel or the rear deck and mark the hole positions.  
3. Cut off a large hole and make screw holes.  
4. Install the unit as shown in Fig. 3, Fig. 4.

## Installation

1. Déterminer la position de montage en se référant aux instructions intitulées "Précautions".  
2. Placer le gabarit fourni sur la plage arrière et repérer la position des trous de montage.  
3. Découper un trou de grande dimension et percer trous pour les vis.  
4. Installer l'appareil de la manière indiquée à la Fig. 3, Fig. 4.

## Einbau

1. Die Einbauposition unter Beachtung von "Zur Beachtung" bestimmen.  
2. Die mitgelieferte Schablone auf die Hutablage legen und die Positionen für die Löcher markieren.  
3. Eine große Öffnung schneiden und Schraubenlöcher bohren.  
4. Das Gerät einbauen, wie in Abb. 3, Abb. 4 dargestellt.

## Installatie

1. Kies een geschikte plaats. Zie het gedeelte "Voorzorgsmaatregelen".  
2. Plaats het bijgeleverde malplaatje op het portierpaneel of de hoedeplank en markeer de gaten.  
3. Snijd een opening en maak schroefgaten.  
4. Installeer de luidsprekers zoals in Afb. 3 en 4 aangegeven.

## Installación

1. Selecione la posición de montaje haciendo referencia a la sección "Precauciones".  
2. Ponga la plantilla suministrada en el panel de la puerta o en la estantería trasera y marque las posiciones de los agujeros.  
3. Haga un agujero grande y agujeros para los tornillos.  
4. Instale la unidad como se muestra en las figuras 3 y 4.

## Instalación

1. Selecione la posición de montaje consultando "Precauciones".  
2. Ponga la plantilla suministrada en el panel de la puerta o en la estantería trasera y marque las posiciones de los agujeros.  
3. Haga un agujero grande y agujeros para los tornillos.  
4. Instale la unidad como se muestra en las figuras 3 y 4.

## التركيب

١. اختر الموقع المناسب لـ تثبيت المكبرات وفقاً لـ "الاحتياطات".  
٢. قم بـ تثبيت الشablone المقدمة على تثبيت المكبرات أو على المقابض الخلفية ووضع علامة على مواقع الثقب.  
٣. قم بـ حفر الثقب الكبير الذي يتوافق مع المقابض المقدمة في المقدمة.  
٤. قم بـ تثبيت المكبرات كما هو موضح في الرسم ٣ والرسم ٤.

## Specifications / Caractéristiques / Technische Daten / Technische gegevens / مواصفات

Note: KENWOOD follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

Opmerking: KENWOOD volgt een politiek van continu ontwikkeling. Daarom kunnen de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving wijzigen.

Note: KENWOOD applique une politique de progrès continu. Les caractéristiques peuvent donc être modifiées sans préavis.

Note: KENWOOD persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Per tale ragione, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Note: KENWOOD sigue una política de avances continuos en el campo del desarrollo. Por esta razón, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

	KFC-P707	KFC-P507
2-Way 2-Speaker System / 2-Wage 2-Lautsprecher-System / 2-2-weg 2-luidsprekersysteem / Diffusore a 2 vie e 2 altoparlanti / Sistema de 2 altavoces de 2 vías		
Woofer / Basses / Tieftöner / Altavoz de graves	Oversized 160 mm (6-1/2") Cone	Oversized 130 mm (5-1/4") Cone
Tweeter / Augus / Hochtöner / Altavoz de agudos	20 mm (13/16") Dome	20 mm (13/16") Dome
Rated Impedance / Impédance nominale / Nenn-Impedanz / Nominaal impedantie / Impedenza nominale / Impedancia nominal	4 Ω	4 Ω
Peak Input Power / Entrée de crête instantanée / Spitzenbelastung / Piekingsvermogen / Pico instantaneo di ingresso / Potencia máxima de entrada	280 W	240 W
Rated Input Power / Entrée nominale / Nenn-Belastbarkeit / Nominaal ingangsvermogen / Ingresso nominale / Potencia de entrada nominal	65 W	45 W
Sensitivity / Niveau de pression sonore de sortie / Schalldruckpegel / Gevoeligheid / Pressione suono emesso / Sensibilitad	92 dB/W at 1m	91 dB/W at 1m
Frequency Response / Réponse en fréquence / Frequenzgang / Frequentiereactie / Risposta in frequenza / Respuesta de frecuencia	30 ~ 35,000 Hz	35 ~ 35,000 Hz
Crossover Frequency / Fréquence de recouvrement / Übergangs frequenz / Crossover-frequentie / Frequenza di crossover / Frecuencia de cruce	4,500 Hz	5,000 Hz
Net weight / Poids net / Nettogewicht / Netto gewicht / Peso netto / Peso neto	Woofer 1,070 g (2.4 lb) Tweeter 40 g (1.4 oz)	Woofer 780 g (1.7 lb) Tweeter 40 g (1.4 oz)

ملاحظة: KENWOOD سياسته مستمرة في التنمية والتطوير. لهذا السبب قد تغير المواصفات بدون إخطار.

KFC-P507	KFC-P707
نظام سماعتين بعنصرین	نظام سماعتين بعنصرین
ووفر	ووفر
توبير	توبير
العلاقة المعايرة	العلاقة المعايرة
قدرة دخل الدرجة	قدرة دخل الدرجة
قدرة الدخل المعايرة	قدرة الدخل المعايرة
الحساسية	الحساسية
استجابة الترددات	استجابة الترددات
تردد التجاوز	تردد التجاوز
وزن الصافي	وزن الصافي

## ■ Woofer / Basses / Tieftöner / Altavoz de graves / ووفر

• KFC-P707 / P507

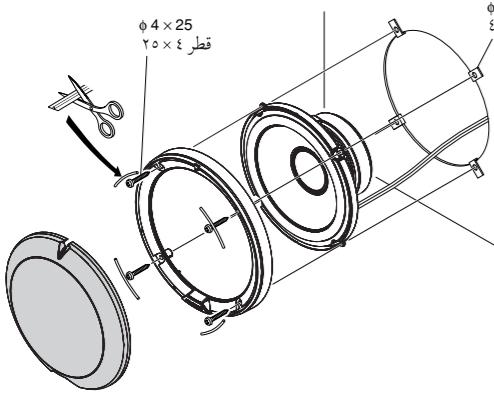


Fig. 3-1 Abb. 3-1 Afb. 3-1 Figura 3-1 الرسم ١-٣

## • KFC-P707

For GM vehicles  
Pour véhicules GM  
Für GM-Fahrzeuge  
Voor GM-voertuigen  
Per veicoli GM  
Para vehículos GM  
Leyendas: جدار السيارة مونور

For HONDA and other manufacturer vehicles  
Pour véhicules HONDA et d'autres fabricants  
Für Fahrzeuge von HONDA und anderen Herstellern  
Voor voertuigen van HONDA en andere fabrikanten  
Per veicoli HONDA e di altre case automobilistiche  
Para vehículos HONDA y de otros fabricantes  
لسيارات هوندا وشائع آخر

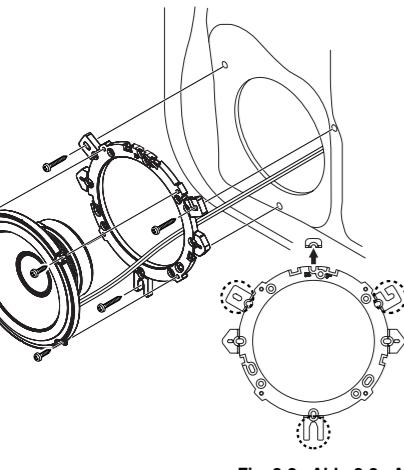


Fig. 3-2 Abb. 3-2 Afb. 3-2 Figura 3-2 الرسم ٢-٣

## System connections

With this unit, the speaker cords are not supplied. Obtain the audio speaker cords with the required length. To connect the speaker cords to the unit, terminate the wires with female spade connectors.

## Connexions du système

Avec cet appareil, les câbles des enceintes ne sont pas fournis. Se procurer des câbles d'en-cas de la longueur requise. Pour connecter les câbles à l'appareil, les équiper à leur extrémité d'une prise femelle à cosse.

## Systemanschlüsse

Die Lautsprecherkabel werden nicht mitgeliefert und müssen in der erforderlichen Länge selbst besorgt werden. Zum Anschließen der Lautsprecherkabel an das Gerät müssen die Kabel mit weiblichen Kabelschuh-Steckern versehen werden.

## Systemaansluitingen

Luidsprekersnoeren zijn niet bij deze luidsprekers geleverd. Schaf audio-luidsprekersnoeren van de benodigde lengte aan. Voor het aansluiten van de luidsprekersnoeren aan de luidsprekers moet de snoeren met een toestel gebruik u vrouwelijke stekkers.

## Collegamenti

I cavi per i diffusori non sono forniti di serie. Procurarsi dei fili di lunghezza adeguata. Per collegare i cavi per i diffusori all'apparecchio, munirsi di connettori a spina femmina

## Conexiones del sistema

Así esta unidad no se suministran los cables de los altavoces. Obtenga los cables de altavoces de la longitud necesaria. Para conectar los cables de altavoces a la unidad, ponga antes conectores de horquilla hembra en los conductores.

## توصيل النظام

أسلاك السماعات غير مرغوب بها مع هذه الوحدة. قم بالحصول على أسلاك السماعات بالطريق المطلوب. لتصويب أسلاك السماعات بالوحدة، قم بهذه الطريقة.

## Dimensions / Abmessungen / Afmetingen / Dimensioni / Dimensiones / المقاسات

### ■ Woofer

■ KFC-P707

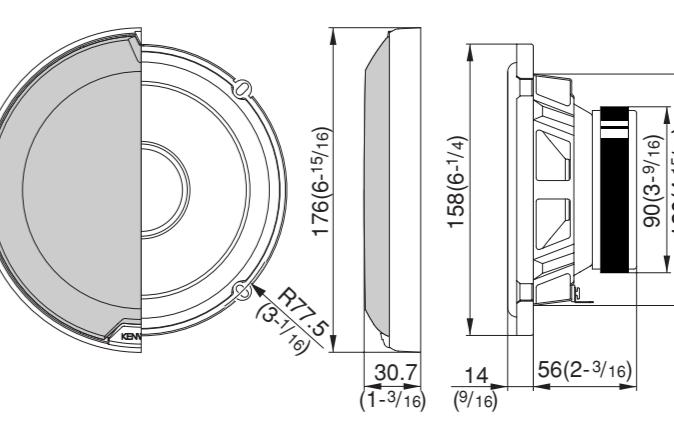


Fig. 5 Abb. 5 Afb. 5 Figura 5 الرسم

Note:  
• Be sure to use the supplied Passive crossover network.

Remarque:  
• Il est indispensable d'utiliser le Réseau séparateur passif.

Hinweis:  
• Unbedingt die mitgelieferte Passive Frequenzweiche.

Opmerking:  
• Gebruik het bijgeleverde Passief scheidingsfilter-netwerk.

ملاحظة:  
• تأكيد من استعمال شبكة خلط التحويل المجهوبة.

Nota:  
• Accertarsi di utilizzare il filtro crossover passivo.

Nota:  
• Asegúrese de utilizar el filtro separador pasivo incluido.

Nota:  
• El nivel del altavoz de agudos puede seleccionarse ajustando el atenuador del altavoz al nivel deseado.

• Una gran entrada de potencia causará la activación del circuito de protección del altavoz de agudos, lo cual reducirá el nivel de salida. En este caso, gire el volumen del receptor a "0", y luego el altavoz de agudos eventualmente volverá a funcionar. El empleo de la red de cruce a altas temperaturas (bajo la luz directa del sol) puede facilitar la activación del circuito de protección.

ملاحظة:  
• إلأى الطاقة العالية قد يؤدي إلى تشديد دائرة حماية التقوير، والتي تخفف مستوى الخارج في هذه الحالة.

Nota:  
• El nivel del altavoz de agudos puede seleccionarse ajustando el atenuador del altavoz al nivel deseado.

• Una gran entrada de potencia causará la activación del circuito de protección del altavoz de agudos, lo cual reducirá el nivel de salida. En este caso, gire el volumen del receptor a "0", y luego el altavoz de agudos eventualmente volverá a funcionar. El empleo de la red de cruce a altas temperaturas (bajo la luz directa del sol) puede facilitar la activación del circuito de protección.

ملاحظة:  
• إلأى الطاقة العالية قد يؤدي إلى تشديد دائرة حماية التقوير، والتي تخفف مستوى الخارج في هذه الحالة.

Nota:  
• El nivel del altavoz de agudos puede seleccionarse ajustando el atenuador del altavoz al nivel deseado.

• Una gran entrada de potencia causará la activación del circuito de protección del altavoz de agudos, lo cual reducirá el nivel de salida. En este caso, gire el volumen del receptor a "0", y luego el altavoz de agudos eventualmente volverá a funcionar. El empleo de la red de cruce a altas temperaturas (bajo la luz directa del sol) puede facilitar la activación del circuito de protección.

ملاحظة:  
• إلأى الطاقة العالية قد يؤدي إلى تشديد دائرة حماية التقوير، والتي تخفف مستوى الخارج في هذه الحالة.

Nota:  
• El nivel del altavoz de agudos puede seleccionarse ajustando el atenuador del altavoz al nivel deseado.

• Una gran entrada de potencia causará la activación del circuito de protección del altavoz de agudos, lo cual reducirá el nivel de salida. En este caso, gire el volumen del receptor a "0", y luego el altavoz de agudos eventualmente volverá a funcionar. El empleo de la red de cruce a altas temperaturas (bajo la luz directa del sol) puede facilitar la activación del circuito de protección.

ملاحظة:  
• إلأى الطاقة العالية قد يؤدي إلى تشديد دائرة حماية التقوير، والتي تخفف مستوى الخارج في هذه الحالة.

Nota:  
• El nivel del altavoz de agudos puede seleccionarse ajustando el atenuador del altavoz al nivel deseado.

• Una gran entrada de potencia causará la activación del circuito de protección del altavoz de agudos, lo cual reducirá el nivel de salida. En este caso, gire el volumen del receptor a "0", y luego el altavoz de agudos eventualmente volverá a funcionar. El empleo de la red de cruce a altas temperaturas (bajo la luz directa del sol) puede facilitar la activación del circuito de protección.

ملاحظة:  
• إلأى الطاقة العالية قد يؤدي إلى تشديد دائرة حماية التقوير، والتي تخفف مستوى الخارج في هذه الحالة.

Nota:  
• El nivel del altavoz de agudos puede seleccionarse ajustando el atenuador del altavoz al nivel deseado.

• Una gran entrada de potencia causará la activación del circuito de protección del altavoz de agudos, lo cual reducirá el nivel de salida. En este caso, gire el volumen del receptor a "0", y luego el altavoz de agudos eventualmente volverá a funcionar. El empleo de la red de cruce a altas temperaturas (bajo la luz directa del sol) puede facilitar la activación del circuito de protección.

ملاحظة:  
• إلأى الطاقة العالية قد يؤدي إلى تشديد دائرة حماية التقوير، والتي تخفف مستوى الخارج في هذه الحالة.

Nota:  
• El nivel del altavoz de agudos puede seleccionarse ajustando el atenuador del altavoz al nivel deseado.

• Una gran entrada de potencia causará la activación del circuito de protección del altavoz de agudos, lo cual reducirá el nivel de salida. En este caso, gire el volumen del receptor a "0", y luego el altavoz de agudos eventualmente volverá a funcionar. El empleo de la red de cruce a altas temperaturas (bajo la luz directa del sol) puede facilitar la activación del circuito de protección.

ملاحظة:  
• إلأى الطاقة العالية قد يؤدي إلى تشديد دائرة حماية التقوير، والتي تخفف مستوى الخارج في هذه الحالة.

Nota:  
• El nivel del altavoz de agudos puede seleccionarse ajustando el atenuador del altavoz al nivel deseado.

• Una gran entrada de potencia causará la activación del circuito de protección del altavoz de agudos, lo cual reducirá el nivel de salida. En este caso, gire el volumen del receptor a "0", y luego el altavoz de agudos eventualmente volverá a funcionar. El empleo de la red de cruce a altas temperaturas (bajo la luz directa del sol) puede facilitar la activación del circuito de protección.

ملاحظة:  
• إلأى الطاقة العالية قد يؤدي إلى تشديد دائرة حماية التقوير، والتي تخفف مستوى الخارج في هذه الحالة.

Nota:  
• El nivel del altavoz de agudos puede seleccionarse ajustando el atenuador del altavoz al nivel deseado.

• Una gran entrada de potencia causará la activación del circuito de protección del altavoz de agudos, lo cual reducirá el nivel de salida. En este caso, gire el volumen del receptor a "0", y luego el altavoz de agudos eventualmente volverá a funcionar. El empleo de la red de cr